

ឈ្មោះអ្នកទទួល លេខសម្រាប់តាមដានឯកសារ កាលបរិច្ឆេទទទួល

1- ព័ត៌មានទ្រង់ទ្រាយគតិយុត្ត / LEGAL FORM INFORMATION

ទ្រង់ទ្រាយគតិយុត្ត: ក្រុមហ៊ុនឯកជន ក្រុមហ៊ុនមហាជន

2- ព័ត៌មានសហគ្រាសអាជីវកម្ម / BUSINESS ENTERPRISE INFORMATION

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនអក្សរខ្មែរ ឈ្មោះអក្សរឡាតាំង សកម្មភាពអាជីវកម្មជាភាសាខ្មែរ ជាភាសាអង់គ្លេស

ទូរស័ព្ទចល័ត ទូរស័ព្ទលើក សារអេឡិចត្រូនិក

អាសយដ្ឋាន (ឈ្មោះអគារ/ផ្សារ-បន្ទប់/តូប-ជាន់ទី/ច្រកលេខ-អគារ/ផ្ទះលេខ-ផ្លូវ-ភូមិ-ឃុំ/សង្កាត់-ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ-ខេត្ត/រាជធានី)

និយមកាតូមីសាស្ត្រ-រយៈទទឹង រយៈបណ្តោយ

អាសយដ្ឋាននេះជាកម្មសិទ្ធិ ឬជួល? កម្មសិទ្ធិ ជួល ថ្លៃឈ្នួលក្នុងមួយខែ

ព័ត៌មានដើមទុន ភាគហ៊ុន / Capital, share information:

ប្រភេទភាគហ៊ុន: តែមួយប្រភេទ ចំនួនភាគហ៊ុន ច្រើនជាងមួយ "ក" ចំនួន "ខ" ចំនួន "គ" ចំនួន "ឃ" ចំនួន "ង" ចំនួន

ដើមទុនចុះបញ្ជី (ជាដុល) តម្លៃចារឹកលើប័ណ្ណ (ជាដុល)

សញ្ជាតិរបស់បណ្តាម្ចាស់ភាគហ៊ុនដែលមានសិទ្ធិបោះឆ្នោតសរុបច្រើនជាងគេ ខ្មែរ បរទេស ចំនួនភាគរយនៃភាគហ៊ុនសរុប

3- ព័ត៌មានម្ចាស់ភាគហ៊ុន/អ្នកតំណាង / SHAREHOLDER/REPRESENTATIVE INFORMATION

តើព័ត៌មានរូបវន្តបុគ្គលនេះ ដូចនឹងព័ត៌មាននៅចំណុច II-ទម្រង់១០១? ដូច បន្តជ្រើសរើសតួនាទីនៅចំណុច ៣.១ មិនដូច បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មពន្ធរូបវន្តបុគ្គល (ប្រសិនបើមាន) ភេទ ប្រុស ស្រី

គោត្តនាម នាម

អក្សរឡាតាំង (គោត្តនាម-នាម)

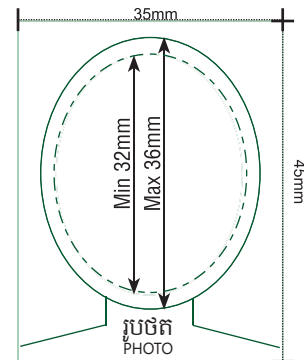
ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត សញ្ជាតិ

លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ លេខលិខិតឆ្លងដែន

ថ្ងៃខែឆ្នាំផ្តល់ ថ្ងៃខែឆ្នាំផុតកំណត់

ទូរស័ព្ទចល័ត សារអេឡិចត្រូនិក

អាសយដ្ឋាន (ឈ្មោះអគារ/ផ្សារ-បន្ទប់/តូប-ជាន់ទី/ច្រកលេខ-អគារ/ផ្ទះលេខ-ផ្លូវ-ភូមិ-ឃុំ/សង្កាត់-ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ-ខេត្ត/រាជធានី) ឬអាសយដ្ឋានក្រៅប្រទេស



ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដស្តាំ សាមីខ្លួន រូបថត

ឈ្មោះអ្នកទទួល  
Receiver Name

លេខសម្រាប់តាមដានឯកសារ  
Document Tracking Number

លេខសម្គាល់ពាក្យស្នើសុំ/លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ  
Application Number/Tax Identification Number (TIN)

3.1 សូមជ្រើសរើសតួនាទីនៅក្នុងក្រុមហ៊ុនដូចខាងក្រោម /Please choose a position in company below:

បញ្ជាក់ /Note: ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ត្រូវបានចាត់ទុកជាអ្នកទទួលបន្ទុកកិច្ចការពន្ធដារ (ប្រសិនបើគ្មានការផ្ទេរសិទ្ធិ ឱ្យបុគ្គលណាមួយ)  
The Chairman of the board is the assigned person in charge of tax matters (if there is no designation of an authorized representative)

អ្នកទទួលបន្ទុកកិច្ចការពន្ធដារ ត្រូវបានតម្រូវឱ្យមកបង្ហាញខ្លួននៅរដ្ឋបាលសារពើពន្ធ ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណរបស់ខ្លួន និងរាល់ព័ត៌មានផ្សេងៗទៀត  
Person in charge of tax matters is required to present oneself to the tax administration to verify his/her identity and other information

អភិបាល Director  ម្ចាស់ភាគហ៊ុន Shareholder  ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល Chairman of the board  អ្នកតំណាងនីតិបុគ្គល Legal Person Representative

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនជាអក្សរខ្មែរ  
Company Name in Khmer

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនជាឡាតាំង  
Company Name in Latin

អត្តលេខក្រុមហ៊ុន  
Registration Number

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ  
Tax Identification Number (TIN)

ទូរស័ព្ទចល័ត  
Mobile Phone Number

ទូរស័ព្ទលើតុ  
Office Telephone Number

សារអេឡិចត្រូនិក  
Email Address

អាសយដ្ឋាន (ឈ្មោះអគារ/ផ្សារ-បន្ទប់/តូប-ជាន់ទី/ច្រកលេខ-អគារ/ផ្ទះលេខ-ផ្លូវ-ភូមិ-ឃុំ/សង្កាត់-ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ-ខេត្ត/រាជធានី) ឬអាសយដ្ឋានក្រៅប្រទេស  
Address (Building/Market Name-Room/Store No.-Floor/Gate No.-Building/House No.-Street-Village-Commune-City/District-Province/Capital City) or Oversea Address

សញ្ជាតិរបស់បណ្តាម្ចាស់ភាគហ៊ុន ដែលមានសិទ្ធិបោះឆ្នោតសរុបច្រើនជាងគេ  
Nationality of Majority Shareholders who owned the shares that have the voting rights

ខ្មែរ Khmer  បរទេស Foreign

ចំនួនភាគហ៊ុនសរុប  
Total Shares  %

ប្រភេទភាគហ៊ុន:  តែមួយប្រភេទ Only one type  ច្រើនជាងមួយ More than one type

ចំនួនភាគហ៊ុន  
Number of Shares

"ក" ចំនួន "A" Number

"ខ" ចំនួន "B" Number

"គ" ចំនួន "C" Number

"ឃ" ចំនួន "D" Number

"ង" ចំនួន "E" Number

4- ព័ត៌មានសម្រាប់ប្រភេទអ្នកជាប់ពន្ធ /TAXPAYER CLASSIFICATION INFORMATION

ឆ្នាំជាប់ពន្ធ  
Tax Year

ចាប់ពី  
From

ដល់  
To

ចំនួននិយោជិតសរុប  
Total Number of Employees

នាក់  
Person(s)

ប្រាក់ខែសរុប  
Total Monthly Salary

រៀល  
KHR

ស្លាកយីហោ (ប្រសិនបើមាន)  
Signage Board (if any)

សូមជ្រើសរើសទម្រង់ទ្រព្យគតិយុត្តបន្ថែម (ប្រសិនបើមាន):  
Please choose additional legal form (If any):

សហគ្រាសសាធារណៈ Public company  សហគ្រាសរដ្ឋ State owned company  ក្រុមហ៊ុនចម្រុះរដ្ឋ State-joint venture company

សហគ្រាសវិនិយោគ-គម្រោងវិនិយោគមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ Investment Enterprise-Qualified Investment Project  ត្រូវបានចាត់ទុកជាអ្នកជាប់ពន្ធធំ  
Classified as a Large taxpayer

ករណីស្នើសុំចុះបញ្ជី ឬស្នើសុំបញ្ជាក់កាលបរិច្ឆេទផ្គត់ផ្គង់ទំនិញ ឬសេវាដំបូង  
In case apply for registration, please fill out date of first supplies of goods or services

សូមជ្រើសរើសការប៉ាន់ស្មានផលប្រចាំឆ្នាំ:  
Please choose estimated Annual Turnover:

ផលប្រចាំឆ្នាំលើសពី ១០ ពាន់លានរៀល  
More than 10,000 Million KHR  អ្នកជាប់ពន្ធធំ ត្រូវបង់ពន្ធប៉ាតង់ ២ ៥០០ ០០០ រៀល/សកម្មភាពអាជីវកម្ម  
Large taxpayer shall pay Patent Tax 2,500,000 KHR/Business Activity

ផលប្រចាំឆ្នាំលើសពី ៤ ០០០ លានរៀល ដល់ ១០ ពាន់លានរៀល  
More than 4,000 Million KHR to 10,000 Million KHR  អ្នកជាប់ពន្ធធំ ត្រូវបង់ពន្ធប៉ាតង់ ១ ៥០០ ០០០ រៀល/សកម្មភាពអាជីវកម្ម  
Large taxpayer shall pay Patent Tax 1,500,000 KHR/Business Activity

ផលប្រចាំឆ្នាំលើសពី ៧០០ លានរៀល ដល់ ៤ ០០០ លានរៀល  
More than 700 Million KHR to 4,000 Million KHR  អ្នកជាប់ពន្ធមធ្យម ត្រូវបង់ពន្ធប៉ាតង់ ៦០០ ០០០ រៀល/សកម្មភាពអាជីវកម្ម  
Medium taxpayer shall pay Patent Tax 600,000 KHR/Business Activity

5- ព័ត៌មានការចុះបញ្ជីនៅក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ /REGISTRATION INFORMATION WITH RELEVANT MINISTRY-INSTITUTION

សូមបំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម ប្រសិនបើបានចុះបញ្ជីនៅក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ:  
Please fill out the following information, if have registered with relevant ministry-institution:

ក្រសួង-ស្ថាប័ន  
Ministry-Institution

លេខលិខិត/អត្តលេខចុះបញ្ជី  
Registration Number

កាលបរិច្ឆេទចុះបញ្ជី  
Date of Registration

ឈ្មោះអ្នកទទួល  
Receiver Name

លេខសម្រាប់តាមដានឯកសារ  
Document Tracking Number

លេខសម្គាល់ពាក្យស្នើសុំ/លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ  
Application Number/Tax Identification Number (TIN)

101-P2

▶ សូមបំពេញព័ត៌មានស្តីពីសេចក្តីប្រកាសជូនដំណឹងបើកសហគ្រាស៖

Please fill out the enterprise establishment declaration information:

ចំនួននិយោជិតសរុបជាស្រី  
Registration Number

 នាក់  
Person(s)

ចំនួននិយោជិតបរទេស  
Number of Foreign Employees

 នាក់  
Person(s)

▶ ចំនួននិយោជិតបរទេសជាស្រី  
Number of Female Foreign Employees

 នាក់  
Person(s)

ថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំសប្តាហ៍  
Weekly Day-off

 មួយថ្ងៃអាទិត្យ  
Sunday មួយថ្ងៃដោយផ្លាស់ប្តូរវេនគ្នា  
A rotated day-off ថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យ  
Saturday and Sunday រសៀលថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យ  
Saturday afternoon and Sunday

ចំនួនម៉ោងធ្វើការក្នុង១ថ្ងៃ / ១សប្តាហ៍  
Number of working hours per day/week

 ម៉ោង  
Hours

តើមានប្រភេទគ្រឿងចក្រ និងសម្ភារៈតុលាការដើមអាចបង្កគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងការងារដែរឬទេ?  
Are there any hazardous machineries or raw materials in the workplace?

 មាន  
Yes  មិនមាន  
No

6- ព័ត៌មានបន្ថែម ប្រាក់ពន្ធ និងថ្លៃសេវាសាធារណៈ / ADDITIONAL INFORMATION, TAX PAYMENT AND PUBLIC SERVICE FEES

▶ ករណីមានព័ត៌មានបន្ថែមសូមបំពេញព័ត៌មានទៅតាមទម្រង់នីមួយៗ ដូចខាងក្រោម៖

In case there is any additional information, please fill out the information following each form below:

- ទម្រង់ព័ត៌មានគណនីធនាគារ (101-A)  
BANK ACCOUNT INFORMATION FORM (101-A)
- ទម្រង់ព័ត៌មានសាខា (101-C)  
BRANCH INFORMATION FORM (101-C)
- ទម្រង់ SMEs TIC ប្រសិនបើសហគ្រាស លោក-លោកស្រី ស្នើសុំផ្តល់ការលើកទឹកចិត្តផ្នែកពន្ធដារក្នុងវិស័យអាទិភាព  
Form SMEs TIC, if you request for tax incentive in priority sector
- ទម្រង់ព័ត៌មានរូបវន្តបុគ្គល (101-B)  
PHYSICAL PERSON INFORMATION FORM (101-B)
- ទម្រង់ព័ត៌មានបេសកកម្ម/សកម្មភាពអាជីវកម្ម (101-D)  
MISSION/BUSINESS ACTIVITY INFORMATION FORM (101-D)

▶ សូមមើលតារាងឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីការប្រើសេវាសាធារណៈនិងពន្ធលើប័ណ្ណសម្រាប់បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម៖

Please refer to the "Annex on Public Service Fees and Patent Tax" to fill out the information below:

ល.រ No.	បរិយាយ Description	ទឹកប្រាក់ (រៀល) Amount (KHR)	ឯកតា Unit	ទឹកប្រាក់សរុប (រៀល) Total Amount (KHR)
1	កម្រៃសេវាបម្រុងនាមករណ៍ Reservation fees for enterprise name			
2	កម្រៃសេវាចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម Business registration fees			
3	ប្រាក់ពន្ធលើប័ណ្ណ Patent Tax			
4	កម្រៃសេវាចុះបញ្ជីពន្ធដារ និងបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មាន Tax registration and information update fees			
5	កម្រៃសេវាប្រកាសបើកសហគ្រាស Notice for enterprise establishment fees			
សរុបរួម Grand Total				

7- បញ្ជីឯកសារភ្ជាប់ / LIST OF ATTACHMENTS

	បរិយាយ Description	ចំនួន Number
<input type="checkbox"/>	1. លិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីដែលចេញដោយក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ឬក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ Confirmation of Registration Letter issued by Ministry of Commerce or relevant ministries/institutions * ប្រសិនបើមាន /If any	
<input type="checkbox"/>	2. លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន /Memorandum and Articles of Association	
<input type="checkbox"/>	3. លិខិតប្រកាសដោយសុទ្ធចិត្ត អំពីការពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌ រដ្ឋប្បវេណីប្រព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការក្រសួង ឬស្ថាប័នរដ្ឋនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា /Declaration letter of no conviction in commercial affairs, civil or criminal case, and not a government official of any ministry or public institution of the Kingdom of Cambodia	
<input type="checkbox"/>	4. អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ ឬលិខិតឆ្លងដែន ដែលមានសុពលភាពរបស់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល អភិបាល ម្ចាស់ភាគហ៊ុន អ្នកគ្រប់គ្រង ឬអ្នកតំណាង Valid Cambodian identification card or passport of the chairman of the board of directors, director, shareholder, manager or representative * រូបវន្តបុគ្គលដែលជាកម្មវត្ថុក្នុងការបំពេញព័ត៌មានក្នុងពាក្យស្នើសុំនេះ ដែលមានអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅបច្ចុប្បន្នខុសពីអាសយដ្ឋានក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ ឬលិខិតឆ្លងដែនត្រូវភ្ជាប់បន្ថែមនូវសៀវភៅគ្រួសារឬសៀវភៅស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅ ដែលចេញដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច Physical persons who are subject to fill out their information in this application form, who have different current address from address in Identification Card or Passport, shall enclosed their Family's record or Resident Record or Letter of Resident certified by local authority	

ឈ្មោះអ្នកទទួល  
Receiver Name

លេខសម្រាប់តាមដានឯកសារ  
Document Tracking Number

លេខសម្គាល់ពាក្យស្នើសុំ/លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ  
Application Number/Tax Identification Number (TIN)

101-P2

	<p style="text-align: center;">បរិយាយ Description</p>	<p style="text-align: center;">ចំនួន Number</p>
<input type="checkbox"/>	<p>5. រូបថតបច្ចុប្បន្នមិនលើសពីរយៈពេល០៣ខែ ដែលមានទំហំ ៣៥ x ៤៥មិល្លីម៉ែត្រ និងមានផ្ទៃខាងក្រោយពណ៌ស ចំនួន ០២ សន្លឹក របស់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល អភិបាល ម្ចាស់ភាគហ៊ុន អ្នកគ្រប់គ្រង ឬអ្នកតំណាង /Two current photos taken no more than 3 months ago with the size 35 x 45 mm and a white background of the chairman of the board of directors, director, shareholder, manager or a representative</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>6. ប័ណ្ណកម្មសិទ្ធិទីតាំង ឬកិច្ចសន្យាជួលទីតាំង ដែលមានព័ត៌មានចំណុចនិយាមការទីតាំងរបស់ទីស្នាក់ការ ឬទីចាត់ការសហគ្រាស Title deed or rental agreement of the property with the geographical coordinates of the business address * ទីតាំងដែលគ្មានអគារ ឬដីទំនេរ ឬមានសំណង់ទើបតែសាងសង់ដែលមិនអាចប្រើប្រាស់បាន មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់សម្រាប់ការចុះបញ្ជីពន្ធដារបានឡើយ រៀងរាល់ឆ្នាំមានការយល់ព្រមពីអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ /Business address without a building or vacant land or unusable building in progress of construction is not allowed to use as the registered address unless there is approval from the General Department of Taxation</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>7. លិខិតជូនដំណឹងស្តីការផ្ទេរសិទ្ធិដល់បុគ្គលទទួលបន្ទុកកិច្ចការពន្ធដារ /Authorization letter for the person in charge of tax matters * ប្រសិនបើមានអ្នកទទួលបន្ទុកជំនួស /If have any authorized person</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>8. លិខិតបញ្ជាក់ព័ត៌មានគណនីធនាគាររបស់សហគ្រាស ដែលចេញដោយធនាគារ (លិខិតបញ្ជាក់គណនីធនាគារ ឬរបាយការណ៍ធនាគារ ឬសៀវភៅគណនីធនាគារ) /Certified letter issued by the bank on the business's bank account information (bank confirmation letter or bank statement or bank passbook) * ត្រូវផ្តល់ក្រោយពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យចុះបញ្ជីពន្ធដារ /Must provide after getting approval on tax registration</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>9. វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីរបស់គណៈកម្មាធិការវិនិយោគកម្ពុជា ឬគណៈកម្មាធិការតំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេសកម្ពុជា ឬអនុគណៈកម្មាធិការវិនិយោគរាជធានី-ខេត្ត Registered certificate issued by Cambodia Investment Board or Special Economic Zone Board or the Sub-Committee on Investment of the Capital City-Provinces * សម្រាប់គម្រោងវិនិយោគមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ (គលត) /For Qualified Investment Projects (QIP)</p>	

**សេចក្តីប្រកាស / DECLARATION**

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ ជាម្ចាស់សហគ្រាស ម្ចាស់ភាគហ៊ុន អភិបាល ឬអ្នកគ្រប់គ្រង សូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌក្នុងកិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការក្នុងក្រសួង ឬស្ថាប័នរដ្ឋបាលណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ។ I, owner, director, manager declare that I have no conviction in commercial affairs, civil or criminal case, and not a government official of any ministry or public institution of the Kingdom of Cambodia.

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ សូមធានាថា រាល់ព័ត៌មានដែលបានបំពេញ និងឯកសារភ្ជាប់នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំនេះពិតជាត្រឹមត្រូវ។ I declare that the information in this application including all attachments is true and correct.

កាលបរិច្ឆេទ / Date 

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

ហត្ថលេខា/ផ្តិតមេដៃស្តាំ  
និង ឈ្មោះ  
Signature/Right-Thumb Print  
and Name